

ES – Guía de Usuario Portabidón de Aluminio de Entrada Frontal IMPALAPRO

Descripción del Producto

El **IMPALAPRO Portabidón de aluminio de entrada frontal** está fabricado en **aleación de aluminio con acabado electroplated**, lo que proporciona una excelente combinación de **ligereza (26 g)**, resistencia y durabilidad frente a otros materiales como el plástico. Su **diseño de entrada frontal y superior**, junto con una estructura firme y **curvado suave con bordes lisos**, garantiza que el bidón se mantenga seguro incluso en terrenos irregulares, permitiendo al mismo tiempo una **extracción rápida y fluida**, especialmente en bicicletas con **espacio reducido en el cuadro**.

Compatibilidad

Este portabidón es **universal** y está diseñado para **bidones ciclistas estándar** y **botellas de agua desechables de 500 a 750 ml**, gracias a su base adaptativa que mejora la sujeción incluso en botellas de menor diámetro. Es adecuado para bicicletas **MTB, gravel, carretera, bicicletas eléctricas, urbanas, plegables**, así como bicicletas de **doble suspensión**, configuraciones de **bikepacking** y **bicicletas estáticas o de spinning**, siendo especialmente útil en **cuadros compactos o con espacio limitado**.

Instrucciones de instalación

Herramientas necesarias:
Llave Allen (incluida) y tornillos inoxidables suministrados.

Preparación:
Asegúrate de que el cuadro de la bicicleta tenga orificios roscados compatibles (**estándar 64 ± 5 mm**). Limpia el área donde se instalará el portabidón para evitar suciedad o restos que puedan interferir con la fijación. Verifica que el bidón o botella sea compatible (500–750 ml).

Instalación:

- **Preparación del área:** Revisa los orificios roscados del cuadro y límpialos si es necesario.
- **Alineación del portabidón:** Coloca el portabidón sobre los orificios y ajusta la altura

- mediante las ranuras alargadas según la geometría del cuadro.
- **Instalación de los tornillos:** Inserta los tornillos incluidos utilizando la llave Allen. Aprieta ligeramente ambos tornillos para asegurar la correcta alineación.
- **Ajuste final:** Una vez en la posición deseada, aprieta firmemente los tornillos sin sobreapretar.
- **Revisión:** Comprueba que el portabidón esté estable y que no se mueva. Inserta un bidón o botella para verificar la sujeción y la facilidad de extracción frontal y superior.

Consejos:
No aprietes completamente los tornillos en el primer intento para permitir ajustar la posición. Asegúrate de que la **entrada frontal** no quede obstruida por otros componentes del cuadro o bolsas.

Problemas comunes:

- **Tornillos flojos:** revisa periódicamente el apriete, especialmente tras rutas exigentes.
- **Interferencias con otros componentes:** comprueba que el portabidón no interfiera con cables, amortiguadores, baterías o bolsas de bikepacking.

Mantenimiento y limpieza

Limpia el portabidón regularmente con un paño húmedo para evitar la acumulación de polvo y suciedad. Al tratarse de **aluminio con acabado electroplated**, evita productos de limpieza abrasivos que puedan dañar la superficie. Revisa el estado de los tornillos después de trayectos largos o terrenos accidentados.

Reemplazo

Aunque el portabidón está diseñado para un **uso prolongado**, considera reemplazarlo si observas deformaciones, daños estructurales o si los tornillos se aflojan de forma recurrente. Cualquier deterioro que afecte a la **sujeción segura del bidón o botella** es motivo de sustitución.

Beneficios del Uso

El uso de este portabidón mejora la experiencia de ciclismo gracias a su **ligereza extrema, resistencia y diseño de entrada frontal**, permitiendo un acceso cómodo al bidón incluso en **cuadros compactos o bicicletas con geometrías complejas**, sin añadir peso innecesario. Es ideal para ciclistas que buscan **versatilidad, fiabilidad y una estética premium** en su equipamiento.

Garantía y Soporte

El producto cuenta con una **garantía de 2 años** a partir de la fecha de compra.

Cobertura:
Incluye defectos de fabricación o problemas de rendimiento no causados por un uso inadecuado.

Soporte:
Para cualquier duda o incidencia, contacta con el servicio de atención al cliente a través del correo electrónico indicado en el embalaje.

Precauciones de Seguridad

Uso adecuado:
Utiliza únicamente bidones o botellas compatibles (500–750 ml).

Advertencias:
No fuerces botellas de mayor tamaño, ya que podrías dañar tanto el portabidón como la botella. Evita sobreapretar los tornillos para no afectar al cuadro de la bicicleta ni al propio portabidón.

GB EN – User Guide Aluminum Front-Access Bottle Cage IMPALAPRO

Product Description

The **IMPALAPRO aluminum front-access bottle cage** is made from **aluminum alloy with an electroplated finish**, providing an excellent combination of **lightweight performance (26 g)**, strength, and durability compared to other materials such as plastic. Its **front and top entry design**, combined with a firm structure and **smooth curvature with rounded edges**, ensures the bottle remains secure even on rough terrain, while allowing **quick and smooth extraction**, especially on bicycles with **limited frame space**.

Compatibility

This bottle cage is **universal** and designed for **standard cycling bottles** and **disposable water bottles of 500 to 750 ml**, thanks to its adaptive base that improves retention even with smaller-diameter bottles. It is suitable for **MTB, gravel, road bikes, e-bikes, urban and folding bikes**, as well as **full-suspension bikes, bikepacking setups**, and **stationary or spinning bikes**, making it especially useful on **compact frames or bikes with limited space**.

Installation Instructions

Required tools:
Allen key (included) and supplied stainless steel bolts.

Preparation:
Make sure the bicycle frame has compatible threaded inserts (**standard 64 ± 5 mm**). Clean the area where the bottle cage will be installed to remove dirt or debris that could interfere with mounting. Check that the bottle is compatible (500–750 ml).

Installation:

- **Prepare the area:** Inspect the threaded inserts on the frame and clean them if necessary.
- **Align the bottle cage:** Position the bottle cage over the inserts and adjust the height using the elongated slots according to the frame geometry.
- **Install the bolts:** Insert the supplied bolts using the Allen key. Lightly tighten both bolts to ensure proper alignment.
- **Final adjustment:** Once positioned correctly, firmly tighten the bolts without overtightening.
- **Check:** Ensure the bottle cage is stable and does not move. Insert a bottle to verify secure retention and ease of front and top extraction.

Tips:
Do not fully tighten the bolts on the first attempt to allow for position adjustment. Make sure the **front entry** is not obstructed by other frame components or bags.

Common issues:

- **Loose bolts:** Periodically check tightness, especially after demanding rides.

- **Interference with other components:** Ensure the bottle cage does not interfere with cables, shocks, batteries, or bikepacking bags.

Maintenance and Cleaning

Clean the bottle cage regularly with a damp cloth to prevent the buildup of dust and dirt. As it is made of **electroplated aluminum**, avoid abrasive cleaning products that could damage the surface. Check the condition of the bolts after long rides or rough terrain.

Replacement

Although the bottle cage is designed for **long-term use**, consider replacing it if you notice deformation, structural damage, or if the bolts loosen repeatedly. Any damage that affects **secure bottle retention** is a reason for replacement.

Benefits of Use

Using this bottle cage enhances the cycling experience thanks to its **extreme light weight, strength, and front-entry design**, allowing easy access to the bottle even on **compact frames or bikes with complex geometries**, without adding unnecessary weight. It is ideal for cyclists seeking **versatility, reliability, and a premium aesthetic** in their equipment.

Warranty and Support

The product comes with a **2-year warranty** from the date of purchase.

Coverage:
Includes manufacturing defects or performance issues not caused by improper use.

Support:
For any questions or issues, contact customer support via the email address provided on the packaging.

Safety Precautions

Proper use:
Use only compatible bottles (500–750 ml).

Warnings:
Do not force oversized bottles, as this may damage both the bottle cage and the bottle. Avoid overtightening the bolts to prevent damage to the bicycle frame or the bottle cage itself.

FR FR – Guide d’Utilisateur Porte-Bidon en Aluminium à Accès Frontal IMPALAPRO

Description du Produit

Le **porte-bidon en aluminium IMPALAPRO à accès frontal** est fabriqué en **alliage d’aluminium avec finition électroplaquée**, offrant une excellente combinaison de **légèreté (26 g)**, de résistance et de durabilité par rapport à d’autres matériaux comme le plastique. Son **design à entrée frontale et supérieure**, associé à une structure rigide et à une **courbure douce avec arêtes lisses**, garantit un maintien sûr du bidon même sur terrain irrégulier, tout en permettant une **extraction rapide et fluide**, notamment sur les vélos à **espace de cadre réduit**.

Compatibilité

Ce porte-bidon est **universel** et conçu pour les **bidons de cyclisme standards** ainsi que pour les **bouteilles d’eau jetables de 500 à 750 ml**, grâce à sa base adaptative qui améliore la tenue même avec des bouteilles de plus petit diamètre. Il convient aux **VTT, vélos gravel, vélos de route, vélos électriques, vélos urbains et pliants**, ainsi qu’aux **vélos tout suspendus**, configurations de **bikepacking** et **vélos statiques ou de spinning**, étant particulièrement utile sur les **cadres compacts ou à espace limité**.

Instructions d’Installation

Outils nécessaires :
Clé Allen (incluse) et vis en acier inoxydable fournies.

Préparation :
Assurez-vous que le cadre du vélo dispose d’inserts filetés compatibles (**standard 64 ± 5 mm**). Nettoyez la zone d’installation afin d’éliminer toute saleté ou résidu pouvant gêner la fixation. Vérifiez la compatibilité du bidon (500–750 ml).

Installation :

- **Préparation de la zone :** Vérifiez les inserts filetés du cadre et nettoyez-les si nécessaire.
- **Alignement du porte-bidon :** Positionnez le porte-bidon sur les inserts et ajustez la hauteur à l’aide des fentes allongées selon la géométrie du cadre.
- **Installation des vis :** Insérez les vis fournies à l’aide de la clé Allen. Serrez légèrement les deux vis pour assurer un bon alignement.
- **Ajustement final :** Une fois la position correcte, serrez fermement sans trop serrer.
- **Vérification :** Assurez-vous que le porte-bidon est stable. Insérez un bidon pour vérifier le maintien et la facilité d’extraction frontale et supérieure.

Conseils :
Ne serrez pas complètement les vis lors du premier montage afin de pouvoir ajuster la position. Assurez-vous que l’**entrée frontale** n’est pas obstruée par d’autres composants ou sacoches.

Problèmes courants :

- **Vis desserrées :** Vérifiez régulièrement le serrage, surtout après des sorties exigeantes.
- **Interférences avec d’autres composants :** Assurez-vous que le porte-bidon n’interfère pas avec les câbles, amortisseurs, batteries ou sacoches de bikepacking.

Entretien et Nettoyage

Nettoyez régulièrement le porte-bidon avec un chiffon humide afin d’éviter l’accumulation de poussière et de saleté. Étant en **aluminium avec finition électroplaquée**, évitez les produits abrasifs susceptibles d’endommager la surface. Vérifiez l’état des vis après de longues sorties ou sur terrain accidenté.

Remplacement

Bien que le porte-bidon soit conçu pour une **utilisation prolongée**, envisagez son remplacement en cas de déformation, de dommage structurel ou si les vis se desserrent de manière répétée. Tout dommage affectant le **maintien sécurisé du bidon ou de la bouteille** justifie un remplacement.

Avantages d’Utilisation

L’utilisation de ce porte-bidon améliore l’expérience de cyclisme grâce à sa **légèreté extrême, sa résistance et son design à entrée frontale**, permettant un accès facile au bidon même sur des **cadres compacts ou des géométries complexes**, sans ajouter de poids inutile. Il est idéal pour les cyclistes recherchant **polyvalence, fiabilité et esthétique premium**.

Garantie et Support

Le produit bénéficie d’une **garantie de 2 ans** à compter de la date d’achat.

Couverture :
Inclut les défauts de fabrication ou les problèmes de performance non liés à une mauvaise utilisation.

Support :
Pour toute question ou incident, contactez le service client via l’adresse e-mail indiquée sur l’emballage.

Précautions de Sécurité

Utilisation appropriée :
Utilisez uniquement des bidons ou bouteilles compatibles (500–750 ml).

Avertissements :
Ne forcez pas des bouteilles de taille supérieure, au risque d’endommager le porte-bidon et la bouteille. Évitez de trop serrer les vis afin de ne pas endommager le cadre du vélo ni le porte-bidon.

DE DE – Benutzerhandbuch Aluminium-Flaschenhalter mit Fronteinstieg IMPALAPRO

Produktbeschreibung

Der IMPALAPRO Aluminium-Flaschenhalter mit Fronteinstieg besteht aus einer Aluminiumlegierung mit elektroplattierter Oberfläche und bietet eine hervorragende Kombination aus **geringem Gewicht (26 g)**, Stabilität und Langlebigkeit im Vergleich zu anderen Materialien wie Kunststoff.

Das **Front- und Obeneinführungsdesign** in Verbindung mit einer stabilen Struktur und **sanfter Krümmung mit glatten Kanten** sorgt dafür, dass die Flasche auch auf unebenem Untergrund sicher gehalten wird und gleichzeitig eine **schnelle und flüssige Entnahme** ermöglicht wird – besonders bei Fahrrädern mit **begrenztem Platz im Rahmen**.

Kompatibilität

Dieser Flaschenhalter ist **universell** und für **Standard-Trinkflaschen** sowie **Einweg-Wasserflaschen** von **500 bis 750 ml** ausgelegt. Die adaptive Basis verbessert den Halt auch bei Flaschen mit kleinerem Durchmesser.

Geeignet für **MTB, Gravel- und Rennräder, E-Bikes, City- und Falträder**, ebenso wie für **Fully-Bikes, Bikepacking-Setups** sowie **stationäre Fahrräder oder Spinning-Bikes**, besonders bei **kompakten Rahmen oder begrenztem Platzangebot**.

Montageanleitung

Benötigte Werkzeuge:
Inbusschlüssel (inklusive) und mitgelieferte Edelstahlschrauben.

Vorbereitung:
Stellen Sie sicher, dass der Fahrradrahmen über kompatible Gewindebohrungen verfügt (**Standard 64 ± 5 mm**). Reinigen Sie den Montagebereich, um Schmutz oder Rückstände zu entfernen. Prüfen Sie die Kompatibilität der Flasche (500–750 ml).

Montage:

- **Vorbereitung des Bereichs:** Überprüfen Sie die Gewindebohrungen und reinigen Sie diese bei Bedarf.
- **Ausrichten des Flaschenhalters:** Positionieren Sie den Flaschenhalter über den Bohrungen und passen Sie die Höhe mithilfe der Langlöcher an die Rahmengemetrie an.
- **Montage der Schrauben:** Setzen Sie die mitgelieferten Schrauben mit dem Inbusschlüssel ein und ziehen Sie diese leicht an, um die Ausrichtung zu sichern.
- **Endgültige Fixierung:** Ziehen Sie die Schrauben fest, ohne sie zu überdrehen.
- **Überprüfung:** Stellen Sie sicher, dass der Flaschenhalter stabil sitzt. Setzen Sie eine Flasche ein, um Halt und einfache Entnahme von vorne und oben zu prüfen.

Tipps:
Ziehen Sie die Schrauben beim ersten Versuch nicht vollständig fest, um eine Feinjustierung zu ermöglichen. Achten Sie darauf, dass der **Fronteinstieg** nicht durch andere Komponenten oder Taschen blockiert wird.

Häufige Probleme:

- **Lockere Schrauben:** Überprüfen Sie regelmäßig den festen Sitz, insbesondere nach anspruchsvollen Fahrten.
- **Interferenzen mit anderen Komponenten:** Stellen Sie sicher, dass der Flaschenhalter keine Kabel, Dämpfer, Akkus oder Bikepacking-Taschen behindert.

Wartung und Reinigung

Reinigen Sie den Flaschenhalter regelmäßig mit einem feuchten Tuch, um Staub- und Schmutzablagerungen zu vermeiden. Da es sich um **elektroplattiertes Aluminium** handelt, vermeiden Sie scheuernde Reinigungsmittel, die die Oberfläche beschädigen könnten. Kontrollieren Sie den Zustand der Schrauben nach langen Fahrten oder auf unebenem Gelände.

Austausch

Obwohl der Flaschenhalter für eine **langfristige Nutzung** ausgelegt ist, sollte er ersetzt werden, wenn Verformungen, strukturelle Schäden oder sich wiederholt lösende

Schrauben auftreten. Jegliche Beeinträchtigung der **sicheren Flaschenhaltung** ist ein Grund für einen Austausch.

Vorteile der Nutzung

Die Verwendung dieses Flaschenhalters verbessert das Fahrerlebnis durch **extrem geringes Gewicht, hohe Stabilität und das Fronteinstiegsdesign**, das einen bequemen Zugriff auf die Flasche selbst bei **kompakten Rahmen oder komplexen Geometrien** ermöglicht – ohne unnötiges Zusatzgewicht. Ideal für Radfahrer, die **Vielseitigkeit, Zuverlässigkeit und ein Premium-Design** suchen.

Garantie und Support

Das Produkt verfügt über eine **2-jährige Garantie** ab Kaufdatum.

Garantieumfang:
Deckt Herstellungsfehler oder Leistungsprobleme ab, die nicht durch unsachgemäße Nutzung verursacht wurden.

Support:
Bei Fragen oder Problemen wenden Sie sich bitte an den Kundenservice über die auf der Verpackung angegebene E-Mail-Adresse.

Sicherheitshinweise

Sachgemäße Verwendung:
Verwenden Sie ausschließlich kompatible Flaschen (500–750 ml).

Warnhinweise:
Verwenden Sie keine übergroßen Flaschen, da dies den Flaschenhalter und die Flasche beschädigen kann. Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an, um Schäden am Fahrradrahmen oder am Flaschenhalter zu vermeiden.

IT IT – Guida Utente Portaborraccia in Alluminio con Accesso Frontale IMPALAPRO

Descrizione del Prodotto

Il **portaborraccia in alluminio IMPALAPRO con accesso frontale** è realizzato in **lega di alluminio con finitura elettroplaccata**, offrendo un’eccellente combinazione di **leggerezza (26 g)**, resistenza e durata rispetto ad altri materiali come la plastica.

Il **design con accesso frontale e superiore**, unito a una struttura solida e a una **curvatura morbida con bordi lisci**, garantisce una tenuta sicura della borraccia anche su terreni irregolari, consentendo al contempo un’**estrazione rapida e fluida**, soprattutto su biciclette con **spazio limitato nel telaio**.

Compatibilità

Questo portaborraccia è **universale** ed è progettato per **borracce da ciclismo standard e bottiglie d’acqua usa e getta da 500 a 750 ml**, grazie alla base adattiva che migliora la tenuta anche con bottiglie di diametro ridotto.

È adatto a **MTB, gravel, bici da corsa, e-bike, biciclette urbane e pieghevoli**, nonché a **biciclette full suspension**, configurazioni **bikepacking** e **bici statiche o da spinning**, risultando particolarmente utile su **telai compatti o con spazio limitato**.

Istruzioni di Installazione

Strumenti necessari:
Chiave Allen (inclusa) e viti in acciaio inox fornite.

Preparazione:
Assicurati che il telaio della bicicletta disponga di inserti filettati compatibili (**standard 64 ± 5 mm**). Pulisci l’area di installazione per rimuovere sporco o residui che potrebbero interferire con il montaggio. Verifica la compatibilità della borraccia o bottiglia (500–750 ml).

Installazione:

- **Preparazione dell’area:** Controlla gli inserti filettati del telaio e puliscili se necessario.
- **Allineamento del portaborraccia:** Posiziona il portaborraccia sugli inserti e regola l’altezza

- tramite le asole allungate in base alla geometria del telaio.
- **Installazione delle viti:** Inserisci le viti fornite utilizzando la chiave Allen. Stringi leggermente entrambe per assicurare il corretto allineamento.
 - **Regolazione finale:** Una volta nella posizione desiderata, stringi saldamente senza serrare eccessivamente.
 - **Verifica:** Controlla che il portaborraccia sia stabile. Inserisci una borraccia o bottiglia per verificare la tenuta e la facilità di estrazione frontale e superiore.

Consigli:

Non serrare completamente le viti al primo tentativo per consentire la regolazione della posizione. Assicurati che l'accesso frontale non sia ostruito da altri componenti o borse.

Problemi comuni:

- **Viti allentate:** Controlla periodicamente il serraggio, soprattutto dopo uscite impegnative.
- **Interferenze con altri componenti:** Verifica che il portaborraccia non interferisca con cavi, ammortizzatori, batterie o borse da bikepacking.

Manutenzione e Pulizia

Pulisci regolarmente il portaborraccia con un panno umido per evitare l'accumulo di polvere e sporco. Essendo in **alluminio con finitura elettrolaccata**, evita detergenti abrasivi che potrebbero danneggiare la superficie. Controlla lo stato delle viti dopo percorsi lunghi o su terreni accidentati.

Sostituzione

Sebbene il portaborraccia sia progettato per un **uso prolungato**, considerane la sostituzione se noti deformazioni, danni strutturali o se le viti si allentano frequentemente. Qualsiasi deterioramento che influisca sulla **tenuta sicura della borraccia o della bottiglia** è motivo di sostituzione.

Benefici dell'Uso

L'utilizzo di questo portaborraccia migliora l'esperienza ciclistica grazie alla sua **leggerezza estrema, resistenza e design con accesso frontale**, consentendo un accesso comodo alla borraccia anche su **telai compatti o con geometrie complesse**, senza aggiungere peso inutile. È ideale per ciclisti che cercano **versatilità, affidabilità ed estetica premium**.

Garanzia e Supporto

Il prodotto è coperto da una **garanzia di 2 anni** dalla data di acquisto.

Copertura:

Include difetti di fabbricazione o problemi di prestazioni non causati da un uso improprio.

Supporto:

Per qualsiasi dubbio o problema, contatta il servizio clienti tramite l'indirizzo e-mail indicato sulla confezione.

Precauzioni di Sicurezza

Uso corretto:

Utilizzare esclusivamente borracce o bottiglie compatibili (500–750 ml).

Avvertenze:

Non forzare bottiglie di dimensioni superiori, poiché potrebbero danneggiare il portaborraccia e la bottiglia. Evitare di serrare eccessivamente le viti per non danneggiare il telaio della bicicletta o il portaborraccia stesso.

IMPALAPROMAX SL
B02994937
Calle de Joana Raspall 34 P07 1o
08980
Sant Feliu de Llobregat
Barcelona (Spain)
info@impala-pro.com